

20
ԲԱՐԱ

Հայաստանի Էփեմերի

20
ԲԱՐԱ

Մանգուսմանի պիկի կիսնոստ պիկի սալը
բեկնող մայիսի վե հիսմաս իրբեքի կիսն-
լերի ներք յոյնուր :

Սեֆեդիկի բաշրա իբն... 100 շրշ.
Խաթաբ... 80 »
Շեֆիր բոսմասը ինի կիսնոստ... 100 »

Սանդայի իմբիեպ
ՀԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍՏԵԱՆ

Մանգուսմանի պիկի կիսնոստ պիկի սալը
Կապը Այի ճատուսիսնոստ Ն. 36

Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand' rue de la S. Porte. 36

مطبعتہ دارالترجمہ خاندانہ

باب عالی جادہ سندھ ۳۶ نومرو

دارتہ مخصوصہ

نظور افکار
مباحثات فی علم و فن
فرہبت باریسان

Ա.Զ.Գ.Ա.ՅԻՆ

Ա.Զ.Գ.Ա.Յ. Ս. Պատրիարք Հայր Հազար
բեկնող մայիսի վե հիսմաս իրբեքի կիսն-
լերի ներք յոյնուր :

Նախը քի իլան իսկիմի տիր,
այսօրոսկա նոյն. Յոն բազար
կիսնոստ վե հիսմաս իրբեքի կիսն-
լերի ներք յոյնուր :

Ներսիս մեզի յիսնամաս Յոն
լինի առթիվ բազարի. բարեա
ցալամ աղնուսիսնոստ շնորհաւոր
ութնուր, սակաւատող յայտարար
ութնուր փութնուր հատու
ցանել սրտագին շնորհակալու
թեանց հաճողական սիրտ պարտքն
ի յայտնի անկարութեան բաւական
ըլլալու այս սակաւօրեայ միջոցի
մէջ հարկաւորաց խումն ու
բունն քաղցր դիմեցմանց միահա-

դոյն դէմ առնուլ, ի փոխարէն
խնդրելով յիսնամաս իրբեքի կիսն-
լերի ներք յոյնուր :

Աղօթարար Ժառայ
Հ. ԱՐՍԷՆ Վ. ԱՅՏՐՆԵԱՆ
Արքայ. Սաղամիսայ. Ընդհ. Արքայ
Միսթարեանց Վիեննայ



Այս Տիկին Ա. Կիւպէնկեան
և զաւակներն, Տէր և Տիկին
Ստեփան Պապուսարեան, Տէր և
Տիկին Յակոբ Իսախանեան Տէր և
Տիկին Կիւպէնկ Գ. Կիւպէնկեան,
այս Տիկին Մարիամ Թաւադեան
այս Տիկին Սրբուհի Սէլեան, այ-
ս Տիկին Տիրուհի Կիւպէնկեան,
և ազգականք, ցուօք սրտի կը
Ժանուցանեն զմահ

ՄԵՄԵՐԱՍԻԱ ԱՐԷԼ ԷՖԷՆՏԻ
ԿԻՆԼՊԵՆԿԵԱՆ

որ հանգեալ Տէր երեկ առաւօտ
Յուդարկաւորութեան տխուր
հանդէսն պիտի կատարուի վաղը
չորեքշաբթի ի ժամ 5. Գաւառ
գիւղի Ս. Թադաւոր եկեղեցւոյ
մէջ, ուսկից հանդուցելոյն մարմի-
նը պիտի փոխադրուի գիւղին ազ-
գային դերեզմանատունը
Դասօթ. ի յարգանս հանգու-
ցելոյն կամաց. կը խնդրուի ծաղ-
կեպսակ չը դրկել. չորեքշաբթի կա-
մուրջն կոմեկնի 3/4 եւ 1/2
Անոնք որ յատուկ հրաւիրագիր
ստացած չեն, ներկայ ազգային
իր հրաւիրագիր ընդունել կը
խնդրուի

ԲԵՍՄԻ

Տիկնքի բազար իրթնի կիւնիւ
իթալիա սեֆիրի ճէտիտի էսայ.
Մ. Բանցա հազարէթլերի համիլ օյ
տուղոս իթիմատնամեկերին թագ
տիմ իշին մայնէթի մէկմուրա
ըլլալ պերպար, մերասիմ միւ
թատէ իլ մապէյնի Հիւսթանուր
ճէնապը Միւլիւքեանէնէ ազիմէթ

լէ սուրէթի թէմիտէն հոգուրը
չէվէթմէվֆուրը հազարէթի Բոսթի
չահիտէ չէրէֆի մէսուլա նայիլ օյ-
մուլ տուր Պատէհու սեֆիրի միւ
չարիլէյն վէ մաեթի միւթաւ օյ
տուղու իւրէն, Պապը Այիեէ կի-
տէրէք, զաթը Սաթի Սատարէթ.
րէնապի իլէ, խարիճիէ նապըրը
տիլ. բաշ հազարէթլերին զիւս-
րէթ էյլէմիլէր տիր

ՆԸՇԱՆ

Մապէյնի Հիւսթանուր ճէնապը
Միւլիւքեանէ ապը քեթիպի տ.
թուֆ. Թահլիլն պէյլ էֆ. հազ
րէթլերին մուրասա նըշանը Այի
Օսմանի ինտէթ վէ իհսան պույ
լուլուլ տուր

Ինկիլթերանը Տէրապատէթ
սեֆիրի Սըր Ֆիլիպ գըրը ճէնապ
լերին շարգ սիւրաթ զաթարըյ
լա եարը Տէրապատէթ կէլէճէք
տիր

ՏԻՍԻԼԻՍԵՆԷ

ԻՍԼԱՄԱՌ

Պու սոն կիւնիւքեան զազէթալար
տա, մամէմուսնիսէ, մէմալիքի
մահրուսէյի Շահանէնի հեր թա-
րաֆընտա, սաեյիլն առաւել վէ
մամուրիսէթմաեյի հազարէթի փա
տիշահիտէ, զաթէն ապու վէ նի-
եթ օլունմուլ օլան, վէ բէյտէրէյ
իսթապընա պէտ իլ բէք չօք հիւս
նի սեմէրէթի կէօրիլմիւլ պուլու
նան հեր նէվի իսթահաթը լազըլէ
վէ միւլմիւլէնի իլմալիսէ, ապա
րիպ, տահա զիւսանը շալըլարագ
հեր սընթթիլմապանը բահաթ ու
սըրվէթ վէ սապտէթի հայլէրին
լուլթիւ հիւսթան պուլուլաւա-
ղընա տանիլ թէպիլաթը թէմի
եթլէր կէօրիլմիւլմիւլ մալիմտիր
Պիւ հաթթիտան պէրու կէրէք
թիւլքէն վէ կէրէք պիլիմ զազէ
թալար, մէգըր իսթահաթը միւ-
ֆիտէտէն պահա իտէրէք, վէ, մէ-
մալիքի մահրուսէյի Շահանէ կի-
պի վասի վէ էհալիսի տէ ապամու
էտեանը միւլմիւլէթիտէն իպա-
րէթ օլան պիւր մէմալիքեան, իպա-
հաթը միւլմէմէլէնի իսթապընը
պիւլեթէք հիւսթանի վէ պիւ-
նիւք զալիլմիւլէրէ միւլմիւլա պու-
լունտուղունու թատաւու պէտան
իլլէնէրէք, հեր պալմ վէ հեր ֆէր
տին հէմիլէ եթտիլէրիլլէ հիւսնի
հիւսթան վէ մուհապպէթ իւրէրէ
եալամալարընը, վէ անսամիմ, վէ
էլտէն տիլտէն կէլիսիլի մէթթիլպէ
օյ պապտէ եարաթը, իլլէմէլէրի-
նի նասիլմիւլ իլլէմիլէր տիր քի,
պիլ տալի մէգըրը ապու վէ

նասիլմիւլա իլլէրէք իլլէրիկի-
միլլէ պէրապէր իլլէրիսալ տա
լի իլլէրիլ քի, մէգըրը նասիլմիւլ
թը պիլ, թա էվէլտէն պէրու վիւր-
մէքտէ պուլունմուլալ տուր
— Սապալա ֆէլաւ. տէվ.
Խալիլ Ռիֆաթ բաշա հազարէթլերի,
հիւսթան էրթէսի կիւնիւ սապա-
լանըն տիւլէլի մուազալա սեֆա
րէթիտանէլլէրին ազիմէթլէ իտէթի
զիւսարէթ պուլունմուլալ տուր

— Պիւ մատէն միւլաեթեան եւ
վաղ օլունտուղու գէման, րիստը
նիսպիլէնի էն զիւսանէ իլլա ի-
տէնէ իհալէ օլունմալալ օլունտ-
ղու մալիմ տիր

Իրպապը սէնաեթիտէն օլունտէ
պալը թալիպէր իլլա միւլաեթ-
եանէ իլլէրէք իտէրէք, րիստ-
մու նիսպիլէնի թէգեթա իլլմէք
տէ վէ ֆաղաթ պուլար մատէնի
մուլիսիլէրէն ֆիլալիլ էլլէմէք
իլլէն էօհտէի իլլիլալմիւլալ ալ-
մազաւա իսէ տէ, թալիպ զալիլալ
իլլմէթիլլէրին, ֆիլալիլ իտէ-
մէմէքտէ, վէ պու սեպէպտէն մա-
տէնիլ թէքալ միւլաեթեան վա-
ղընա հիւսթանիլմէ մէմալիլէթ
կէօրիլմէքտէ տիր

Ջըրաթ Օրման վէ Մատէն նէ-
զալէթի, մէնաֆիլի իսթահաթէ մու-
լանիլ օլան պու հալէ պիւր նէ-
թիլմէ վէրմէք մապաալ իլլէ, պու
կիպի միւլաեթեանէլլէ իլլէրէք
իտէճէք զէվալմը, բէֆա էթ ագ-
չէսի նամըյա 100տէն 200 իլլա
տէքօղիթ իլլմէսիլ, վէ միւս-
տէթի մուլիլէնէ գաթթիլաւա ա-
մէլալմա պալանմաեթալ օլուն
իսէ, մէգըրը բարալարըն զապթ
իտիլմէսիլ թահթը գարալալ ալ-
մըլ տըր

— Թիմալիլ վէ նաֆիա նաղը-
լը տէվ. Մահմուտ Ճէլալէտտին
բաշա հազարէթլերի, պիլ ումուլ
մէմալարըն բազար իլլէրիլ
տալիլ, էեամը սալիլ իլլիլալ
մէմալիլէթլերին տէվալ իլլ-
մէլէրին էմ պուլունմուլալ տըր
նէզարէթի միւլալիլլէրին պիլ
ումուլալ գալմէլիլտէ օղունան
պուլունմուլալ, նէզարէթ ագ-
լալմըն նալլընըք էեամը թէմիլէ-
տէ գարալ օլմալը լազըլ կէլէ-
ճէլի. վէ բազար կիւնիլէրի իլլիլ-
մա իտէն Մէմիլ Մալիսուր վիւ-
քէլաւա ումուլալ նաֆիաեթալ տալիլ
միւլհիմ միւլալալմէ ճէրէեան
իլլէրիլ, վէ պու պապտէ պիւր
թագըլմէքալալ իլլիլալ կէօ-
րիլմէսի միւլմէմիլ պուլուն-
տուլալ պապթ ու թէմիլ օլուն-
նարագ մէմալիլլէրին բազար կիւն-
լէրի իլլէրիլ պալընտա պուլունմա-
լարը միւլալալի օլունտուղու պէ-
եան օլունմուլ տուր

ԽՍԻՆՈՒՅԵՆ

ՕԼՄԱՆԻՍ

Գոյնիս զագեթասը սոն սէնէ-լերտէ Ալմանիա թիւճճար սէֆի-նէլերինն թէքսիթինէ տալիս զա-նէթ միւհիմմ պիթ պէնտ նէչը իթմիշ տիր:

Մէքքիւր պէնտի մախսուտա, պա խուսուս Համպուրկ գուճա-նիալարըն վարորարը առէտինի թէգեիտ իթտիկի պէնտն օլունու-նոր:

Մէքքիւր գուճանիալարտան պի-րի, ախիթէն, պէնէթի 140 մէթրօ ուզունուզունտա վէ 16 մէթրօ էնինտէ վէ 8000 թօնէլաթօ իս-թիապընտա Յատէտ ճէսիմ վարօր եաթորմըշ տըր: Պու վարօրար էթ նազլ իթմէք իչիւն եաթըմըշ իսէ տէ, էլիէվմ Համպուրկ վէ նիւ-նօրգ արասընտա եօճուճազլ օլունմագտա տըր: Պու գուճա-նիա, չիմ, 168 մէթրօ ուզուն լուգտա վէ 20 մէթրօ էնինտէ պի-ր վարօր տաճա սըրարըշ իթմիշ տիր: Շիմալի Ալմանիա Լոյս գուճանիա-սը տախի, ճէսիմ վարօրար եաթ-տըրմագտա տըր: Գոյնիս զագէ-թաւը, Ալմանիա գուճանիալարը-նըն, ինկիթէրար տէսթկեհալա-րընա վարօր եաթորտըլարընա թէգեիտի իթմէքտէ, վէ պու հալին պէր վէճճի աթի թէֆսիթ օլունապիլէճէկիլի իլալէ էլէ-մէքտէ տիր:

Պիլիսիսի տէրէճէտէ հալիլ է-հէմիլէթ թիւճճար սէֆիլէթէ մալիք օլան, ինկիթէրարն տէսթ-կեհալարը զանէթ միւքէմէլ օլ-տուղունտան, պալաւտա զանէթ ազ պիթ զէմանտա միւթէատտիտ վարօրար ինչասը գապիլ օլմագ-տա տըր:

Մա մաֆիհ, պու եազընլարտա, Ալմանիա ֆապրիգ աթօրարընն մուրախիսալարը իթմիմա իտէրէք ինկիթէրար տէսթկեհալարընա ընգապէթ իտէճէք սուրէթտէ տէսթկեհալար ինչասընը միւզաքէ-րէ իտէճէքիլ տիր:

ՃԱՐՔՆԻԱ

Վլատիվօթօգտան Բուսիանըն Նօփօնէ վրէմիա զագէթասընա չէ-քիլէն պիթ թէլէկրաֆտա տէնիլ-միշ տիր քի:

Փօրմօգ առասընտա ճաթօնիալը լարա մուգալէթ իտտիալընտա պուլունան էչգընա ընթիսի պու տէֆա մաղուպէն Բիթաիլէ գաչ-մըշ տըր: Ճաթօնիա ասքէրի Թաթ-նան նամ մահէլլտէ թօրլանընօր:

Ձին վէ ճաթօն մուրախիսալարը թարալընտան ախիթէն իսթա ի-աթիմիշ օլան պիթ մուհաճէտէ մու-ճիպիլնէ, Լիա Թուճկուն պօչա-թըլմասը իչիւն վէրիլէճէք օլան 30 միլիօն Թանէլի, Ձին հիւքիւ-մէթիլինն ալաֆ: Թըրքինի սանի-նին 16ճը (ճիմաա եթթէսի կիւ-նիւ) թէճտիլէ իտէճէկի էվրօթա զագէթալարընտ օգունմուշ տուր:

ԱԼԹՈՒՆ ՄԱՏԵՆԼԵՐԻ

Ճէնուպի Ամէրիգատա վագը ալթուն մատնիլէրի իւղէրիլէ իս-րաճ օլունան էվրագա հէրքէս թարալընտան ընգաթ օլունան ըազ պէթին տիւչարը թէգէլիլ օլ-մասընտան, պիլունուճ բիաղալարա ալըլ օլան պուհրան հէնուգ թէ

մաթըլա գալիլ օլմաթըլ, վէ Լօնտրա բիաղալարտա, զէքր օլունան մա-տէն էվրագընտա տօլաթը 8 կիւն զարֆընտա թէլէթ թիւպ իտէն զի-եան պիթ միլեարա պալիլ օլմուշ տուր:

ԹԱՉՄԻՆԱԹ

Ինկիթէրար թէպասընտան օ-լուպ, Գոնկօտա իլտամ (էօլտիւր-մէք) իտիլմիշ գէք: Եթթօգա նամ գաթ հազգընտա վէրիլէն հիւքի իլտամըն մուվաֆթըլը հազգանի-նէթ օլմաթաթը հասէպիլլէ, Գոնկօ հիւքիւմէթի թարալընտան 150 պին ֆրանգ թաղմիլնաթ իթազը-լընմըշ օլտուղու, Պիւլքսէլտէն պա թէլէկրաֆ էվրօթա զագէթալարը-նա պիլտիլիլմիշ տիր:

ԽՐԹՈՐԱԿՆԵՐ ՎԷ ԶԻՆԱԿԵՐ

Բէլթատա Ձվաիւն սըլըր կէ-թիլմիշ օլան Սըրպը Պէլֆօլիլ իս-մինտէ պիթ թաճիլ, մէքքիւր սը-ղըրարը նաթթալ, պէտէլիլնէ մահ-սուպէն 997 ֆիթիլնէ ալտըլտան ոսրա, Պուտա-Բէլթատա Թրանսա սթաթիօնու տէնիլէն մահէլլտէ պիթ թաղըմ իլըրըլ թարալընտան ի հաթա իտիլմիշ տիր:

Խըրըլար թանըմմաթ իւղէ, երէլէրիլնի սիեհաճ պօնաթը օլան պու էլիսա Յ-6 քիլիտէն միւրէք-քէպ օլուպ, ընթօլլէր վէ պըլադ իլէ պիլարէ թիւճճարը թէլէթ իթտիլէրտէն ոսրա ազլէսիլնի զասպ իթմիլլէր տիր: Թիւճճարըն մանէ-թիլտէ պուլունան 17 եալընտա պիլի, պու սըրատա զալմագ իս-թէմիշ իսէ տէ, ճանիլէր թարա-ֆընտան աթըլան պիթ գուրչուն իլէ եալալանտաք եկրէ սէրիլմիշ տիր:

ՏԷՉԵԹԻ ԵԱՆԿԸՆ

Ամէրիգանըն Գանատա չէհրին-տէ պիթ պէնթիւք մէքթէպ պի-նարը եանարաք, մէքթէպ տէ-րմիլնտէ պուլունան 150 շալիթտ տէն պիթ չօղընուտէ աթէլլէր ա-րասընտա գալարաք էնվաի ըղալը-րապար իչիլնտէ եանմըշ օլտուղ-լարը նիւ-նօրգ տան պա թէլէկրաֆ պիլտիլիլմիշ տիր: Շիմաիլէ գու-տար էնգաղ ալթընտան 34 ճէսէտ չըգալըլմըշ տըր:

Իչպու եանիլընն գաստէն իչգա իտիլմիշ օլտուղու մէհուգ օլուպ, իտիլէն չիւպէն իւղէրիլնէ, էվլէլէն միւհաղաթ իտիլմիշ օլան իքի չա կիլտ թաճիլ թէլլըլա ալթմիշ տըր:

Ճաթօն վէ Լիա-Թուճկոտաքի ճա-թօն օրտուսուտն միւհաղաթը-նը սաղալմագ իչիլն Գօթանըն բաթիլմիլ օլան Սէսլ չէհրիլտէ պուլունան ճաթօն աաթիլի եա-զընտա օրտաան հարէքէթ իտէ-ճէքիլէր իթիշ: Անագ ճաթօն սէ-ֆարէթ իտանէսիլն մուհաղաղ իթ-մէք իչիլն 250 Ժանտարթա Սէսլ-տա գալաճաք տըր:

Ինկիթէրար հիւքիւմէթ ինիլն Աֆ-րիգաի Դարպիտէ սաթին Աշա-թիլիլլէրէ մուհարէպէ իտէճէկիլն եաղմըշ իտիր:

Պու քէրրէ ալթան էվրօթա բօս-թաղընտա աաթի, հիւքիւմէթի միւշալիլէյհանըն մուհարէպէ հա-զըլըլարընա քէմալի կէրմի իլէ տէվաճ իթմէքտէ օլտուղու, վէ Գապ-Դալմաթա հարէքէթ իտէ-

ճէք օլան իլք վարօրու, էրգազ վէ միւհիմմաթը լէվաղիմէ երէքիլ-տիլմէսի իչիլն աճէլէ էմըլէր վէ-րիլտիլի օգունմուշ տուր:

Ձին հիւքիւմէթիլն Մատրիտ սէֆիլի նալիպէի հիւքիւմէթ վը-րալիցա հաղրէթիլիլնի զիեարէթ էլլէմիշ տիր:

Բուսիա հիւքիւմէթի, Տէրսաա-տէթ, Լօնտրա, Պէրլին, Ճէնօվա, Մանչուրի, Գօրէա վէ Ամէրիգատա մալիլնէ աճէլմալարը թէլլէրիլնէ գարար վէրմիշ տիր:

Կրանտիլգ Վլատիլիլն Բօթա-տաճա վասըլ օլարագ, Ալմանիա իմէրաթօրու թարալընտան չը-մէնտըֆէր սթաթիօնուտա իսթիգ-պալ իտիլտիլն եաղըլմըշ իտիր:

Իմէրաթօր, Բուսիա իւնիֆօր-մասընը լապիս օլուպ, Կրանտիլգ տախի Ալմանիա հիւսար աաթէրի էլպիսէսիլնի կիլմիշ իմիշ: Սթաթիօն տան Բօթաճաճա, եէնի սէրալա ազիլմէթ իտիլմիշ օլուպ, սէրալ գարուսուտա Կրանտիլգ ճէնագ-լէրիլնէ աաթէթ թարալընտան ըն-մի ինիլիլաճ իլիա իտիլմիշ տիր:

Հալանտան Էմարսիլալ զագէ-թալընա չէքիլէն պիթ թէլէկրաֆ-նամտէ, Սանթա-Գըլարա վիլա-նէթի տախիլիլնտէ տաիլէր չէգա-վէթիլն կիլմիլնէ թէվէսիլն իթ-մէքտէ օլտուղու իսպալէր վէրիլմիշ տիր:

ԱՆՍՏՈՒՐ ԻՍԼԱՀԱԹԸ

Սապահտա օղունմուշ տուր

Թէլէմիլն ընֆաճիլնէթ վէ մէ-սատէթի թէպաա վէ գիլիլ տէս-թան էլլէսէք կիլպի պիթ մագա-տը իսպիլնէթ մըրաա իլէ, վի-լանաթը Եահանէճէ ինրա պուլ-րուլաճաղ իսլահաթա տալիլ, էվ-վէլու ալթը ալթան մալիլմաթ տէրի սահիֆէի պէնտն իտիլմէք տէ տիր:

Մէրքէգի Սալթանաթը Սէնիլն-յէ ուզագ պուլունան վիլանաթը Եահանէթ ինրա իսլահաթ, ճէմ զէմանէ վէ հէմտէ բէք պիլիլնէ հիմմէթ միւթէվազըլ պու-լունմաթը հասէպիլլէ, հիւքիւմէ-թի Սէնիլնէճէ էն էվլէլ օ կիլպի ուզագ վիլանէթիլն իսլահա իս-վալի նագաթը իթիլնաթէ ալթմըշ, վէ բէյ տէր բէյ նէչը իտիլմէքտէ օլան թէպիլղաթը ընթիլնէ միւն-տէրիլնաթընտան տալիլ միւսթէ-պան օլտուղու իւղէ, օ միլիլլու վիլանէթիլնէրէ, պիլ զալ տաճա թէլէմիլնի հուղուր վէ ըահաթ, վէ թէգիլտիլն ընֆաճիլնէթ վէ մէսա-տէթի էհալի զըմընտա բէք ճիւ-ճի իսլահաթ ինրաթընա պալլան-մըշ տըր:

Իսլահաթը միւթէսալվէրէնի, մահէլլիլնէ մէվըրի ֆիլիլ վէ ին-րաեա վագընը միւթիլն սէրիլէպէ թէսրի էլլէմէք իւղէ, մէճու-րիլնի մախսուտէն էվալիլիլ էքի-տէ իթա պուլընուլուշ օլտուղու կիլպի, Տէրսաաթէթէ տալիլ, էր պապը իթիլտար վէ ընվիլնէթ տէն միւրէքքէպ օլմագ վէ իսլա-հաթը մուգարրէրէնի թարալի-գալթընա նէգարէթ իթմէք զիլ զիլ թէլլիլ օլունան գօլիսիլն տալիլ, կէչէն բէնճէնպիլն կիւնիլնտէն ի-

թիպարէն իլիա վալիլէնէ պաչ-լաթը տըր:

Եու թէլէպալիսաթը իսլահաթ-քեարանէնի, ճիտտիլնէթ վէ սիւ-րաթընտ նագարէն, սանէի մագ-լիվանէի հաղրէթի Բատիլահիտէ, բէք եազըն զէմանտա սուսուֆը թէպաանըն սաաթէթի հալիլնի թէլէմիլն իտէճէք սէմէրաթը նա-ֆիա իլթիլմաթը միւթիլն օլաճա-ղը տէրքեար իքէն, միւհէրէտ քէնտի մէնֆաթալարընը իսպըլն իլալը սիլիլն վէ աաալիլնտէ ալաեան պաղը պէտիսահանըն է-սէրի թէլէպիլլէթը (ալտաթիլաթ) օ-լարագ, թէլէմիլն թէրագընաթ վէ իսլահաթը իչիլն, հիւքիւմէթի Սէնիլնէճէ ճիտտի ֆէտաղալըլը-լար իլաթիլնաթ օլունան պաղը մա-հէլլէրտէ պիթ թաղըմ ուլղուն-սուղուղալար վուգու պուլմուշ օլ-մաթը էլէրչիլն աթմէնիլն մէնֆօա-թըլ: Թէլէմիլն սիւքիլն վէ բա-հաթըն վիճօթիլն էն զիեատէ լա-ղըմ օլտուղու պիթ սըրատա, պէ-ղանէթ շանանը թէլէսալիլ իտէ-տէ, հիւքիւմէթի Սէնիլնէ, պու հալտէ տալիլ աալը մախսուտէի իսլահաթէրվէրիլնտէն ուտուլ իթմէնէրէք, պիթ թարալընտան մուհաղաղալն էմի ու ըահաթը ա-մէ վէ տէֆի մագարրաթ ֆէսէտէ մագաաթըլա, կիւնիլ վէ Յինճի գօլ օլտուլի Հիւմաեուլարըն մէվ-նուտը նիղալիլնտէն պաչաղա, 128 թագուր աաթիլիլն ընթիլնէ Եահանէթի տալիլ սիլահա ալթընա տալթիլն, իլթիլալ իտէն մէվը-լարա սէվգ վէ ճէմ, վէ վիլանա-թը մալիլնէ թարալընտա ֆիլաթ գօլիլնտէ մախսուտալար իսլալ վէ էսպաղը թէլէմիլնէ վէ ըահաթը ումուլիլնէ իսթիլմաթը պուլուն-մուշ օլտուղունտան, պու թէրթի-պաթ իլէ տալիլ, ճիտտիլնէթի ա-մալը իսլահաթէրվէրիլնտէն տէ-լալիլն մախսուտէնիլն իսպաղ էլ-լէմիշ տիր:

Եօգու պաթը իտարէնիլն հէր հալ-կէ գըլթընա մախսուտ օլունա օլ-սալն, իսլահաթը վասիա իսթիլն-զարը, վէ մէվըրի ֆիլիլ ու թաթ-պիլլէ վագը, պէհմէհալ, սուսուֆը էհալիլնիլն ըահաթ վէ սիւքիլն տալիլնտէն պուլունմաթը, վէ պու սուրէթիլն, հիւքիւմէթի Սէ-նիլնէնէ մուհաղաթիլն ֆիլիլնէ վէ մանէվիլնտէ պուլունմաթըլա գապիլ օլտուղընտան, պիլունմաթ էհալիլնիլն չու միւհիմմէթի թաղ-տիր իտէքէք, վէ հիւքիւմէթի Սէնիլնէնիլն, կիլէք ինրաեա իսլա-հաթը վասիա իլէ թէլլէթիլն վէ-սալիլն ընֆաճիլնէթ վէ սաաթէթ վէ կէրէք իրանէի սաթվէթի աա-քէրիլնէ իլէ թէլէմիլնի էմիլաղա-հաթը զիլիլն տէթման հազգընտա-քիլ թէլէպալիլնաթ վէ թէրթիլալ-թը ալիլնտէնիլն ճիտտիլնէթ վէ միւքէմէլլիլնէթ իտէն միւթ մէնիլն օլարագ, վէ զալիլիլն թաղիլնէթ միւքէլլէպալընտան օլան միւթա-վասաթը քեալիլն աաթընը իպրագ վէ իլաեանէն իսլալ գալմաթալարը իլաղուճը հազըլըն պէտիլն տիր:

Իթալիլ զագէթաթը, հիւքիւմէ-թի Սէնիլնէնիլն թէլէպալիլնաթ վէ թէրթիլալթը ալիլնտէնիլն զանէթ ճիտտիլն վէ գաթիլ օլտուղընտան, թէրթիլալթ վէ թէլէպալիլնաթը մէքքիլլէրէնիլն նէթիլնէպալիլն մու-վաֆթագըլնէթ օլահաղը մէհաթիլն

տեմբեր ամսոյ մէջ ինպատակ հաս-
տատուութեան հետեւեալ նու-
րատուութիւնք եղած են .

Ընթացիկ դրամ

Արժ. Մովսէս Վր. Ոսկերիչեան
միարան Ս. Երուսաղիմայ 108 .

Մեծապատու Տեառք և Ազնուունհի
Տիկնայք

Բարեւսէր ոմն 2160 . Մատթէոս
Վարդանեան և զաւակունք 340 .
Միտաք Մ. Մըսրիւհան Սամսոնցի
340 . Տիկին Հովհաննէ 2այլաբ-
եան 240 . Ասքանազեան եղբարք
իրենց հանգուցեալ հօր հոգւոյն
համար 216 . Մատամ Վայս՝ ձե-
ռած Թարուծիւն էֆ. Գարաման
եան 216 . Յովհաննէս Կիրակոս-
եան Պիլէճիկցի 216 . Յովհաննէս
Արսլանեան՝ իւր որդւոյն հարսան-
եաց սւղիւ 216 . Օսֆի տիկին Է-
պէեան 108 . Օննիկ Տէրունեան
108 . Բարեւսէր ոմն (ժառանգորդին)
108 . Սահակ Մատթէոսեան և աշ-
խատակիցք 100 . Հայ ընկերութիւն
մը՝ Հիւանդանոցի սկիւտի թղթէ
գոյացած յահ 100 . Աւետիս Յով
հաննէսեան 2նգուցի 95 . Բարե-
ւսէր ոմն Էվէրէկցի 60 . Ոսկերիչ
Կրարոս Եննի գաբուցի 54 . Տիկին
Վառվառ Ե. Դաւիթեան 40 . Եր-
կու բարեւսէր Ազգայինք 30 . Ստե-
փան Դագեղեան Կարնեցի 27 . Գե-
որգ 2էթիւնեան 25 . Սեբաստիոյ
Խալտրի գիւղացի 5 ազգայինք 25 .
Արմենակ Պէյլէրեան Գոնեացի 20 .
Կիրակ Սասայանեան Տիկնիկցի 20 .
Դաւիթ Ներսէսեան Աֆիօն Դարա-
հիւարցի 20 . Յակոբ Լուսարեան
Սիվրիհիւարցի 20 . Ընդհանուր գու-
մար 5412 .

Սարգիս էֆ. Տ. Ստեփանեան
Երիզացի 139 թօր չիթարի. Բարե-
ւսէր ոմն 1 գործածուած ոսպա
խողովակներով, Թարուծիւն վէս
վէսեան 1 երկաթեայ մահճակալ .
Տիգրան Կ. Էմիրզեան 1 ոչխար .
Երուանդ Աբրահամեան 1 ոչխար .
Բարեւսէր տիկին մը 5 հաս պաս
մա պօհչա .

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Ազգ. Հիւանդանոցի

Վ. Ատենադարի Վ. Ատենապետի
Տըգրոն Մանուկեան Կ. Ի. Էվրէնեան
2 Նոյեմբեր 1895

ՏԱԽԱԼԻՅԵՆ

Իրատէի Սէնիեթի հազրէթի
Բատիչահի մուհիպինճէ Կիւնճիւ
վէ Յինճի օրտուի Հիւմանուլար
տաիւրէրինտէն, պու քէրրէ սի-
լահ ալթընա ճէմ իտիլէն 128 թա-
պուր ասաքէրի ընտիֆէի Շահա-
նէնէ իգթիզա իտէն 50 դատար
թապիպ, Մէթէպի թրպպիլէի
Շահանէ մուալլիմ մուալլիլէրի-
լէ, տիկէր ասքէրի խասթախանէ
լէրինտէ միւսթախտէմ աթըպ-
պաի ասքէրիետէն պիթ թէֆ-
րիգ թայիին պուրուլտուղու վէ
միւսթիլէյիլմիւն բէյտէրէյ մա-
հէլլի մէթմուրիեթլէրինէ իգաւ
օլունտուղարը իչիտիլմիլ տիր .

ԱՏԼԻԵԷ

ՄիտճրիՄիտէթ ԴԱՐԱՐԸ

Գալաթատա Շիշման Գօսթիին
պալոզոնտա սէրվիթօրուգ իտէն
Լուճիգանըն քէյֆիեթի զաթ .
լինաէն տօյաեի ճինաեթլէ միւթ .
թէհիմ պուլունան Բաշիտ . վէ
մաթթուլէնին իզէրինտէ պուլու-
նան էյնասընը սըրպաթ իթմէսին .
տէն, քէզա ճինաեթլէ միւթթէ-
հիմ պուլունան ֆիրարի Գօսթի-
նին մուհաքէմէլէրի ճիւստա էր .
թէսի կիւնիւ Մահքէմէի ճինա-
եթլէթէ իճրա օլունտուղար, Բաշի
տին իյուսմընա (էօյտիւլմէք)
վէ Գօսթիին 5 սէնէ միւստէթլէ
հապի իտիլմէսինէ, վէ մէրգու
Գօսթի հաքգընտա գապիլի իթի-
րազ օլմազ . ի զրէ միւթթէֆիգ էն
գարար վէրիտիկի իչիտիլմիլ տիր .

ԿԵՄԻ ԵՄՆԿԸՆԸ

Պաթուստան կազ երիւլիւ օլա-
րազ կէլմէքտէ օլան Օլկա նամ
Երուան կէմիսինտէ, Սինօպ լիմանը
ճիվալընտա աթէլ գուհուր իտէ
րէք ետնմըլ օլունտուղար, վէ թայ-
ֆասընըն սալիմէն գուրթարըլըր
պիլտիլմիլ տիր .

ՍԻՄՈՆ ԴԱՓԱՐԱՃԵԱՆ

Հաւաքածոյ ընտիր գրուածոց
ազգ. և օտար մասնագրաց, աշ-
խարհարար, պատկերազարդ, մասն
Ա. տիպ Գ. (1895) Գին 5 դհկն .

Նոյնին Բ. մասն, պատկերազարդ
Բ. տիպ. (1895) Գին 7 1/2

Գերական Յունարէն լեզուի շա-
յերէն բացատրութեամբ քիչ մա-
մանակի մէջ Յունարէն լեզուն
ընդ և կարգաւ կը սորվեցնէ
60 վարայ .

Նախատարերք ընկան և բնա-
պատմական գիտութեանց Ա. Տար-
դաս ընթացք 8-9 տարեկան տղա
յոց համար Գին 5 դր .

Տարերք բնագիտութեան ազ-
գային վարժարանաց մէջ գործա-
ծելու համար աշխատ. բրօֆ. Արթ-
սան Պէզճեան Գին 8 դր .

Փնջիկ, պատկերազարդ. նախա-
պատրաստական տարի Հայերէն
արտասանութեանց, Գին 5 դհկն .

ՆՈՐ ԲՈՒՄԻԻԲԻ ԲԵՐԵՆԻ լեզուի
բաւք և սէք 30000 . ընտիր լա-
թակազմ, էջ 672, Գին 15 դհկն .

ԱՌՉԵՌՆ ՆԱՄԱԿԱՆԻ, առաջնորդ-
նամակազրութեան Գին 7 դհկն .

Կեդրոնատեղիք

Կ. Պօլիս, Հաճօքուլօ խան թիւ
29 վաճառատուն և Ձաքմաքըլար,
Պալենց գրատունը .

Թ. Գ. ՓԱՆԱԳԱՆԵԱՆ

ԱՐՈՒԵԱՏ

ՏՈՄԱՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԵՆ

ՎԱՃԱՌԱՆԱԿԱՆ ԳԻՏԵԼԻԲ

ՊԱՐԱՏՈՒՄԱՐ ԵՆ ԿՐԿՆԱՏՈՒՄԱՐ

Պարզ և դիւրին վարժարանե-
րու և ինքնիշխան աշխատողներու
համար, Գործի մարդոց համար
խիստ պիտանի, Գին 6 դր .

Կը գտնուի Մարգարեան գրա-
տունը, աւելն Հայ գրավաճառաց
քով և Պահչէ-գաբու ջրավաճառ
Պօղոս և Յակոբ աղաներու քով .

ԲԻՍՏԱ

ԳԱՆԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ
ՆՈՅ 7 .

2րդ փր .

Տիգր. Գ. Տիւն ազգ. գրն. 23 11
Ս. Ս. Պու սպէ. աշըլ. 23-3

Պալատ Երմէնտէֆէրի ֆր. 106

ԱԳՍԻՍՆԱՐ

Լր .

9-50

6

ԼՕՆՏՐԱ ՊՕՐՍԱՐԸ ՆՈՅ. 19

Գօնս . Սէրի Դ. Գարանտը Լ. Ի. 20-40
Ս. Ս. Ա. Ս. 61-50

Ս. Ս. Բ. Ս. 35-12
Ս. Ս. Գ. Ս. 21-63

ԲԱՐԻՉ ՊՕՐՍԱՐԸ ՆՈՅ. 19

Գօնս . Դ. Գարանտը 20-82
Բուճէլի Երմէնտէֆէրի ֆր. 107-50

Պանգ Օթօման Ս. 590-
Գրէտի Լիօնէ Ս. 766-25
Բէթի Օթօման Ս. 418-75

ԱԳՃԷ ՖԻՆԱՆՍԱՐԸ

Օսմ. վր. 100 դ. տան 22. փր .
Սիւմ մէճիտիլէ 109-

Մէթալիք 99-20
Պէշիք 102-20

Ալթըք 103-
Հուրուլուգ 107-20

Չայրէկ 102-24
Երկրիւք 110-5

Յիւստըզ Ս. 87-20
Յօլ

Գրիմից 8-50
Գարպօն գաւիմէսի

ԳԱՐՊԻՍ
Հօնարա 3 այ. 110-50
Փարիզ Ս. 22-93 1/2

Ա. ԱՐԻԿԵԱՆ ՎԷ Գ. ԱՆՊԱՐՃԵԱՆ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԷՐԻ

Գալաթատա, Պիլուր սաքազընտա,
Պիլուր Թիւնէլ խանընտա Ն. 33

Ինչպէս իտարէխանէտէ ահքեմը
գանուլիլէնէ թէվֆիգէն միւս-
թէտիլեաթ, լէվալիհ, բրօթէսթօ,
քէֆալէթնամէ վէ էվրուգը սալիթ
թանկիմ վէ հէր նէվի տաափիլ չէ-
րաթի միւթէտիլէ իլէ տէրիւհտէ
օլունուր .

(113)

ԿՈՐՈՒՍԵԱԼ ԿԸՏԱԿԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

Յ. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

ԳԼՈՒԽ Ժ .

ՊԼՏԱԿԻ

Այժմ մենք ալ թողով սեղանա-
ւորը՝ որն օր այս անակնկալ յայտ
նութենէն տեղէ բռնուած ինման
կը դողար, Սուչօ Կիրգային հե-
տեւինք .

Գուլայի հետ խանէն դուրս ել-
նելով . ուղղակի Երեւանէ գալտը-
րը՝ գտնուած նախկին վաճառա-
կանական պօստային ճաշարանը
գնաց և սպասաւորներէն միոյն
հրամայեց որ առանձին սենեակ
մը բանար Գուլա պատեղի կարա
սեաց ճոխութիւնը տեսնելով հիւ
ցաւ, սասմաքը վերջին աստիճան
օտարայէր արկածաւոր գործի մը
դեբասաններէն մին ալ՝ պատահ-
մամբ ինքն եղած ըլլալուն, Սուչօ
Կիրգա իւր աչքին դիւցապն մի կե-
րեւէր .

—Վայ սատանայ կրէք մտովի,
այնպիսի երեւելի սեղանաւոր մը

դրամանեք ըլլալ... Թշուառա-
կան, գիտէի որ պարկեշտութիւնը
դրամատէրներու հետ արնշափ հաշտ
չէ, սակայն բոլորովին սրտողած
ըլլալը չէի գիտեր . կարծիքի թէ
գէթ առ երեսուրդ կը բարեւէն .

Ստամբուլը իւր փիլիսոփայու-
թիւնը չը կրցաւ շարունակել, Կիր-
գա կը հարցնէր թէ անօթի էր .

—Այս առաւօտ ժաւանակ չու-
նեցայ նախաճաշելու .

—Մեզի երկու սպասերը ըսաւ
Կիրգա սպասաւորին .

Սպասաւորը երկու սպաս և ա-
ղանդերին բերելով սեղանին վրայ
դրաւ ու ինքը մեկնելու պահուն
Կիրգա գայն կեցնելով ըսաւ .

—Տասը վարկէնի չափ կերա-
կուրները ուշ երբ .

Գուլա այս հետաձգումը լսե-
լուն անմիջապէս յարեց .

—Կարծեմ թէ կերակուրը ար-
գելք մը չէ մեր գործին, ուտելով
այ կրնանք խօսակցիլ .

Կիրգա ստամբակին համարձակ
խօսուածքին և ուշիւթեանը
խիստ հաւնեցաւ, և սպասաւորը
ուտելիքները բերելու շրջելէ յե-
տոյ .

—Հիմա խօսակցինք ըսաւ .

—Երեկ իրիկուն մօտ այն հրեայ
սեղանաւորը գիս կանչելով ըսաւ
թէ այս առաւօտուն խանին դը-
րանը առջին սպասեմ և իւր ցոյց
տալիք մարդուն հետեւելով, ուր
բնակիլը հասկնալով իրեն իմաց
տամ, փոխարէն առձեռն մէճիտ
մը տուաւ, ոսկի մնալ յետոյ տալու
պայմանաւ . . .

—Ահաւասիկ քեզի ես անոր
տեղ երկու ոսկի կուտամ ըսելով
երկու ոսկի դրաւ սեղանին վրայ .
—Գու հետեւած մարդը տես
ընկեր ունէ՞ր .

—Խանէն մեկնած պահուն չու-
նէր, բայց յետոյ հասկցայ որ ըն-
կեր մը ունէր որ զինքը կամ կը
լրտեսէր կամ կը հակէր .

—Այդ ինչ ըսելէ .

—Կեցիլ բացատրեմ որ հասկնա-
առաւօտուն երբ խանին դրան
առջեւ կըսպասէի, սրճարանին
դուռը նստած բռնակիր մը տե-
սայ, ինծի այնպէս թուեցաւ թէ
այդ բռնակիրը պիտի ճանչնում
իւր դէմքը ինձ անձանօթ չէր
բայց ուր տեսած ըլլայ չէի յի-
շեր . աւելի մօտէն դիտելու հա-
մար, անտարբեր կերպով իրեն մօ-

տեցայ, բայց իմ մարդս՝ որ մրա-
փել կը ձեւացնէր, մէկէն ի մէկ տե-
ղեն ելնելով խանէն դուրս ելաւ
և Գուլայիօն խանը մտնելով անե-
րեւոյթ եղաւ .

—Պէտք էր իրեն հետեւիլ .

—Առաջին մտածումս այդ է .
չաւ, բայց յետոյ խորհեցայ թէ
բացակայութեանս եթէ միւս մար-
դը գար, ոսկի մը պիտի կորսնցնէի
եկոյ տես որ չնչին բանի մը հա-
մար սրճարանապետը՝ անհամար
աւանակ մը, ինձ դէմ գայրացաւ
որմէ ստիպուեցայ պահ մը տեղս
թողով ճեռանալ, տասը վարկէնի
չափ անցնելէ վերջը երբ խանին
դրան մօտեցայ, սեղանաւորին հետ
մաքուր հազուած պարօն մը տե-
սայ որ նոյն պահուն խանէն կը
մեկնէր . հրեան նշանացի հասկցուց
որ հետեւելիք մարդս է, այն իս-
կոյն գործի սկսայ. երբ Գուլայիօն
խանին բաղնիքեան մէջէն կանց-
նէր, սրճարանը տեսած բռնա-
կիրս այդ պարօնին մօտեցալով
մէկ երկու բաւ փախացաւ անե-
րեւոյթ եղաւ .

(Շարունակ)